

Germany-Prien am Chiemsee: Engineering services

OJ S 25/2016 05/02/2016

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Schön Klinik Vogtareuth GmbH & Co. KG

Postal address: Seestraße 5a

Town: Prien am Chiemsee

Postal code: 83209

Country: Germany

For the attention of: Anderas Frank

E-mail: AnFrank@schoen-kliniken.de

Additional information can be obtained from:

Official name: NGINEERS GmbH

Postal address: Wittenbergener Weg 28

Town: Hamburg

Postal code: 22559

Country: Germany

For the attention of: Dipl.-Ing. Martin Niederlag

E-mail: vog-bub@ngineers.de

Internet address: <http://www.ngineers.de>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: NGINEERS GmbH

Postal address: Wittenbergener Weg 28

Town: Hamburg

Postal code: 22559

Country: Germany

For the attention of: Dipl.-Ing. Martin Niederlag

E-mail: vog-bub@ngineers.de

Internet address: <http://www.ngineers.de>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: NGINEERS GmbH

Postal address: Wittenbergener Weg 28

Town: Hamburg

Postal code: 22559

Country: Germany

For the attention of: Dipl.-Ing. Martin Niederlag

Internet address: <http://www.ngineers.de>

I.2. Type of the contracting authority

Other: Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Co. KG

I.3. Main activity

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Schön Klinik Vogtareuth VOG_BUB Bestandsumbauten Projektnummer 2.0024.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Vogtareuth.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Schön Klinik Vogtareuth beabsichtigt im Rahmen einer Bestandssanierung des Funktionstraktes

nach dem Umzug frei gewordene Flächen der OP, ZSVA und Intensivstation (1. OG) neue Nutzungen zuzuführen.

Durch die in den 30 Jahren Betriebszeit immer wieder notwendigen Umbauten und Anpassungen sind die räumlichen Strukturen innerhalb der Funktionsstellen nur noch zum kleinen Teil vorhanden. Die Betriebsstellen Funktionsdiagnostik (EG) und Logistik (UG) müssen in diesem Zuge, im laufenden Betrieb, neu strukturiert und ergänzt werden. Die Technikgewerke sind in diesem Zuge zu erneuern.

II.1.6. CPV code(s)

71300000 Engineering services, 71200000 Architectural and related services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Architekten- und Ingenieurleistungen gemäß der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure HOAI 2013.

Los 1 Architektur: Objektplanung Leistungsphasen 1-4 gemäß §34 HOAI;

Los 2 Mechanik: Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppen 1, 2, 3, 7 (nur

Feuerlöschanlagen) und 8 Leistungsphasen 1-4 gemäß § 55 HOAI;
Los 3 Elektro: Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4 und 5
Leistungsphasen 1-3 gemäß § 55 HOAI.

Die Beauftragung erfolgt stufenweise, zunächst für die Leistungsphase 1-2 für den Antrag auf Vorwegfestlegung. Es ist beabsichtigt weitere Leistungen zu beauftragen. Ein Anspruch des Auftragnehmers auf die Beauftragung weiterer Leistungen besteht nicht.

Der AG erbringt Teile der Planungsleistungen als Eigenleistung.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 15.4.2016. Completion 30.9.2016

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Architektur

1) Short description

Objektplanung Leistungsphasen 1-4 gemäß §34 HOAI.

2) CPV code(s)

71300000 Engineering services, 71200000 Architectural and related services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Mechanik

1) Short description

Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppen 1, 2, 3, 7 (nur Feuerlöschanlagen) und 8 Leistungsphasen 1-4 gemäß § 55 HOAI.

2) CPV code(s)

71300000 Engineering services, 71200000 Architectural and related services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Elektro

1) Short description

Fachplanung Technische Ausrüstung Anlagengruppen 4 und 5 Leistungsphasen 1-3 gemäß § 55 HOAI.

2) CPV code(s)

71300000 Engineering services, 71200000 Architectural and related services

- 3) Quantity or scope
- 4) Indication about different time frame or duration
- 5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungshöhen mindestens für Personen- (2 000 000,00 EUR) und Sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden; 1 000 000,00 EUR).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Keine.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Keine.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die örtliche Präsenz des Bewerbers am Projektstandort ist während der Auftragsdurchführung ausreichend sicherzustellen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die nach Ziffer III.2.1) bis III.2.3) vorzulegenden Erklärungen sind mit dem Teilnahmeantrag (Bewerbung) bis zum Ende der Teilnahmeantragsfrist in schriftlicher Form (per Post) unmittelbar dem Berater des Auftraggebers vorzulegen (Telefax genügt insoweit nicht), sofern sie nicht erst auf Anforderung vorzulegen benannt sind. Soweit unter Ziffer III.2.1) bis III.2.3) lediglich Angaben /Eigenerklärungen gefordert werden, behält sich die Auftraggeberin das Recht vor, zur Behebung von Zweifeln (auch nach dem Teilnahmewettbewerb) entsprechende Bescheinigungen oder Nachweise nachzufordern.

Kopien von Nachweisen werden anerkannt, sofern sie keinen Anlass zu Zweifeln an der Übereinstimmung mit dem Original geben. Eingereichte Nachweise müssen noch gültig und aktuell sein (bei Ablauf der Teilnahmeantragsfrist nicht älter als ein Jahr, soweit aus Inhalt und Zweck des Nachweises nichts anderes folgt, wie z. B. bei Prüfungszeugnissen).

Der geplante Einsatz von Nachunternehmen – zu welcher Leistungsart und für welchen Zeitraum auch immer- ist sowohl hinsichtlich des Umfangs als auch der Art nach im Teilnahmeantrag mitzuteilen. Will der Bewerber sich zur Erbringung eines wesentlichen Leistungselements (mehr als 15 % der jeweiligen Leistung) oder zum Nachweis der Eignung eines Nachunternehmens bedienen, sind die in Ziffer III.2.1) bis III. 2.3) aufgeführten Unterlagen vollständig auch von diesem Nachunternehmen zu erfüllen und einzureichen. Nachunternehmen, auf die sich der Bewerber zum Nachweis seiner Eignung beruft, dürfen nach Ablauf der Frist zur Einreichung eines Teilnahmeantrags grundsätzlich nicht ausgetauscht werden. Nur in begründeten Einzelfällen und bei ausdrücklicher Zustimmung der Vergabestelle kann dies zulässig sein. Ein Anspruch auf Zustimmung zum

Nachunternehmeraustausch besteht nicht. Sollten die geforderten Erklärungen oder Nachweise unvollständig oder unzureichend sein, droht der Ausschluss aus dem Verfahren; der Bewerber kann nicht darauf vertrauen, dass die Auftraggeberin Gelegenheit zur Ergänzung oder Vervollständigung gibt, das Recht hierzu behält sie sich jedoch vor. Kriterien, bei deren Nichterreichen ein Ausschluss vom weiteren Vergabeverfahren die Folge ist, sind als solche sowohl in der Bekanntmachung als auch in den Teilnahmeunterlagen benannt.

Rechtslage – geforderte Nachweise: Mit der Bewerbung zwingend abzugeben sind:

- (1) Erklärung nach § 2 Abs. 3 VOF für die abgefragten Dienstleistungen, dass diese Leistungen unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgen,
- (2) Erklärung zur wirtschaftlichen Verknüpfung / Zusammenarbeit gemäß § 4 Abs. 2 VOF (-ob und auf welche Art der Bewerber auf den Auftrag bezogen in relevanter Weise mit Anderen zusammenarbeitet.-),
- (3) Angaben gem. § 4 Abs. 3 VOF zu Namen und beruflicher Qualifikation der Personen des Dienstleistungserbringers, welche die Leistung tatsächlich erbringen,
- (4) Erklärung, dass keine Ausschlusskriterien gem. § 4 Abs. 6 a)-g) und Abs. 9 a)-e) VOF vorliegen und
- (5) Erklärung, sich im Falle einer Beauftragung nach Maßgabe des Verpflichtungsgesetzes verpflichten zu lassen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: (1) Nachweis gem. § 5 Abs. 4 a) VOF über eine entsprechende Berufshaftpflichtversicherung und

(2) Erklärung gem. § 5 Abs. 4 c) VOF über den Gesamtumsatz des Bewerbers und dessen Umsatz mit entsprechenden Dienstleistungen.

Minimum level(s) of standards possibly required: (1) Bezogen auf die

Berufshaftpflichtversicherung wird gefordert, dass diese die unter III.1.1) benannten

Mindestdeckungshöhen aufweist (notigenfalls Erklärung bzw. Nachweis, diese im Auftragsfall gem. III.1.1) zu erhöhen)

(2) Bezogen auf die Umsätze wird gefordert, dass der jährliche durchschnittliche Mindest-Honorarumsatz für die entsprechenden Dienstleistungen 250 000,00 EUR netto p. a. in den letzten 3 Geschäftsjahren betragen muss. Wird dieser Mindestumsatz nicht erreicht, wird der Bewerber ausgeschlossen (Mindestkriterium). Höherer Umsatz wird positiv bewertet (siehe Bewerbungsunterlagen).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Nachweise gem. § 5 Abs. 5 a) – f), h) VOF mit der Bewerbung zwingend abzugeben.

(1) Namen und berufliche Qualifikation der Personen, welche die Leistung tatsächlich gemäß § 4 Abs. 3 VOF und § 5 Abs. 5 a) VOF erbringen; es ist eine tabellarische Liste entsprechend § 4 Abs. 3 VOF und § 5 Abs. 5a) VOF erforderlich, in der für die Erbringung der Leistungen definitiv vorgesehenen Personen (Projektteam) benannt werden und deren Befähigung nachgewiesen wird durch Unterlagen (wie z. B. Referenzprojekte, Mitarbeit in Prozent).

(2) Bürobezogene Referenzen gemäß § 5 Abs. 5 b) VOF, aus der die Erfahrung mit Projekten vergleichbarer Größe und Art entsprechend zu Ziffer II.1.1) sowie II.1.5) hervorgeht.

Definition Vergleichbarkeit Sanierung:

Die Bauwerkskosten müssen größer 9 000 000 EUR brutto betragen (Kostengruppe 300 und 400),

Nutzfläche Bau (-anteil) „Heilen und Pflegen“ gemäß DIN 277-2 muss größer 1 000 m² sein,

Nutzfläche Bau (-anteil) „Räume für Funktionsdiagnostik“ gemäß DIN 277-2 muss größer 100 m² sein.

Der Abschluss der Leistungsphase 5 der Objektplanung muss zwischen dem 16.1.2010 und 15.1.2016 erfolgt sein.

(3) Erklärung gem. § 5 Abs. 5 d) VOF über das jährliche Mittel der vom Bewerber in den letzten 3 Jahren Beschäftigten (Geschäftsführer / Partner, Führungskräfte, angestellte Architekten / Ingenieure);

(4) Erklärung gem. § 5 Abs. 5 h) VOF darüber, welche Teile des Auftrags der Bewerber als Unterauftrag zu vergeben beabsichtigt.

— Bedient sich der Bewerber zur Erbringung eines wesentlichen Leistungselements (mehr als 15 % der jeweiligen Leistung) oder zum Nachweis der Eignung eines Nachunternehmens, ist dies in den Teilnahmeunterlagen zu benennen. Von jedem dieser Nachunternehmer ist eine Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers einzureichen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Bezogen auf die Bürobezogenen Referenzen werden als Mindestkriterien gefordert:

(1) Es sind mindestens eine Referenz je Bewerber bzw. Bewerbergemeinschaft zu benennen. Positiv bewertet werden die weiteren Referenzen (siehe Bewerbungsbogen).

Bezogen auf die von dem Bewerber oder von der Bewerbergemeinschaft Beschäftigten wird als Mindestkriterium gefordert: Die Anzahl der Beschäftigten (Geschäftsführer / Partner, weitere Führungskräfte, angestellte Architekten / Ingenieure) im Mittel der letzten drei Jahre muss mindestens 3 betragen; positiv bewertet werden höheren Mitarbeiterzahlen (siehe Bewerbungsbogen).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Natürlichen Personen, die gemäß den Rechtsvorschriften Ihres Heimatlandes am Tag der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Heimatland die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen als Ingenieur, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 89/48/EWG gewährleistet ist. Juristischen Personen, wenn deren satzungsgemäßer Geschäftszweck auf Planungsleistungen der hier gegebenen Art ausgerichtet ist.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Bewertung gemäß der eingereichten Unterlagen nach Ziffer III.2.1) bis III.2.3). Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern: Die Bewerberauswahl erfolgt in einem dreistufigen Verfahren, in dem zunächst geprüft wird, ob die vorstehend unter Ziffer III.2.1) bis III.2.3) geforderten Angaben und Unterlagen zur Beurteilung der Eignung innerhalb der Bewerbungsfrist vollständig eingereicht wurden. Im zweiten Schritt wird bewertet, ob der Bewerber nach den eingereichten Angaben und Unterlagen unter Einhaltung der Mindestanforderungen grundsätzlich objektiv geeignet erscheint, die zu vergebende Leistung ordnungsgemäß zu erbringen. Im letzten Schritt wird bewertet, ob der Bewerber nach den eingereichten Angaben unter Ziffer III.2.2) und III.2.3), insbesondere anhand der Referenzangaben zu erbrachten vergleichbaren Leistungen, wer unter den als grundsätzlich geeignet eingestuften Bewerbern im Vergleich zu den Mitbewerbern objektiv die Gewähr für eine ordnungsgemäße Vertragserfüllung in besonderem Maße bietet, so dass dieser Bewerber am weiteren Verfahren beteiligt werden soll.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

VOG_BUB (2.0024)

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 25.2.2016 - 12:00
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

3.3.2016 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Notwendige Unterlagen für die Bewerbung (Teilnahmeantrag) sind bei dem o.g. Berater des Auftraggebers per E-Mail anzufordern (Teilnahmeunterlagen). Im Betreff ist folgender Text zu verwenden:

VOG, BUB, VOF, Teilnahmeunterlagen, Los 1,

VOG, BUB, VOF, Teilnahmeunterlagen, Los 2, oder

VOG, BUB, VOF, Teilnahmeunterlagen, Los 3.

Die Anforderung der Teilnahmeunterlagen ist bei Interesse für mehrere Lose einzeln separat für jedes Los zu e-mailen.

Fragen und Antworten zum Verfahren werden ausschließlich per E-Mail beantwortet und sind ausschließlich per E-Mail an den o. g. Berater des Auftraggebers zu stellen. Fragen sind sofort nach Erhalt der Unterlagen zu stellen, spätestens jedoch bis 168 Stunden zeitlich vor der Abgabefrist. Die Beantwortung erfolgt letztmalig bis maximal 120 Stunden zeitlich vor der Abgabefrist.

Bewerbergemeinschaften müssen als gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft auftreten und sich als solche bewerben. Ein federführendes Mitglied ist als bevollmächtigter Vertreter zu benennen. Eine Doppelbewerbung ist nicht zulässig.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Südbayern, Regierung von Oberbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Spätestens 3 Kalendertage nach Zugang der jeweiligen Information.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Südbayern, Regierung von Oberbayern

VI.5. Date of dispatch of this notice

2.2.2016